

联合国



安全理事会

正式记录

第二十二年

第一四三七次会议

一九六八年八月九日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1437)	1
通过议程	1
中东局势:	
(a) 一九六八年六月五日约旦常驻代表给安全理事会主席的信 (S/8616);	
(b) 一九六八年六月五日以色列常驻代表给安全理事会主席的信 (S/8617);	
(c) 一九六八年八月五日约旦常驻代表给安全理事会主席的信 (S/8721);	
(d) 一九六八年八月五日以色列常驻代表给安全理事会主席的信 (S/8724)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千四百三十七次会议

一九六八年八月九日星期五上午十时三十分在纽约举行

主席：霍奥·奥古斯托·德阿劳霍·卡斯特罗先生
(巴西)。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、匈牙利、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1437)

1. 通过议程。

2. 中东局势：

- (a) 一九六八年六月五日约旦常驻代表给安全理事会主席的信(S/8616)；
- (b) 一九六八年六月五日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/8617)；
- (c) 一九六八年八月五日约旦常驻代表给安全理事会主席的信(S/8721)；
- (d) 一九六八年八月五日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/8724)。

通过议程

议程通过。

中东局势：

- (a) 一九六八年六月五日约旦常驻代表给安全理事会主席的信(S/8616)

(b) 一九六八年六月五日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/8617)

(c) 一九六八年八月五日约旦常驻代表给安全理事会主席的信(S/8721)

(d) 一九六八年八月五日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/8724)

1. 主席：按照安理会以前所作决定，我邀请约旦、以色列、阿拉伯联合共和国、伊拉克、叙利亚和沙特阿拉伯的代表参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，法拉先生(约旦)和特科阿先生(以色列)在安全理事会议席就座。科尼先生(阿拉伯联合共和国)、帕查奇先生(伊拉克)、托迈赫先生(叙利亚)和巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)，在安理会大厅一侧指定的席位就座。

2. 洛佩斯先生(巴拉圭)：主席先生，在就今天议程项目发表我国代表团的意见以前，请允许我愉快地再次向你表示衷心的祝贺，首先祝贺你兼任你们伟大国家巴西的常驻代表，巴西和我国有着深厚的友谊；其次祝贺你担任安理会八月份主席这一艰巨职务。我们了解和钦佩你个人杰出的才能，深信你会把我们的审议引向成功。

3. 同时，我要向阿尔及利亚布阿图拉大使表示敬意。他以我们周知的才能主持了上月即七月份的安理会工作。这在建立罗得西亚委员会及其人员组成问题同安理会各位代表的磋商中表现得特别明显。

4. 我也要在这一向美国新任常驻代表鲍尔先生表示欢迎，他著名的、可敬的品德已使我们确信我们在安理会的共同努力将作出宝贵的贡献。

5. 最后，我们对新任负责政治和安全理事会事务的副秘书长库塔科夫先生致以最美好的祝愿，他的才干是大家知道的，受托负此棘手重任，我们祝愿他取得成功。

6. 安全理事会于一九六七年十一月二十二日一致通过了第二四二(一九六七)号决议。在短短不到二十年的时期里，中东曾发生三次大规模军事冲突，这一决议为可能公正持久地解决该地区的尖锐问题奠定了基础。我国代表团欢迎这项决议。看来这项决议，对于结束该地区的冲突时期，开始一个新的时期，使有关各国最终都能确实享受到共同安全，从而将全部精力和国家资源致力于和平建设事业，是一个最可靠的希望，也许在目前情况下是唯一的希望。

7. 这标志了委托给秘书长而现正由其特别代表雅林先生执行的重大艰巨任务的开端。我们无需强调安理会委托给这位具有耐心、才智和忠于和平事业的秘书长，并由他转交雅林先生办理的这一使命的重要性。在近来如此为战争骚扰所苦的这一地区，局势不可避免地是紧张的、不稳定的。胜利完成这一使命首要的、必不可少的条件，过去是，现在仍然是要卷入冲突的各国认真执行停火。这个局势，就其本身性质来说，过去是，现在仍然是岌岌可危的、动荡不定的，但是它至少会让秘书长和雅林先生有开展活动的最低限度的有利条件，即根据第二四二(一九六七)号决议，坚持不懈地谋求和解和寻求公正的解决办法。

8. 我国政府和代表团对这样经常破坏和违犯停火的行为，深表遗憾。我们对无数的损失，特别是人的生命的丧亡，感到由衷的悲痛，因为这些损失是完全无法弥补的。我们对所造成的损害以及给该地区长期以来灾难深重的人民增添的新的灾难感到惋惜。我们也对这种局势感到遗憾，因为违犯停火的每一起事件都给本来已够艰巨的种种努力造成新的障碍，而我们全体对这些努力都是寄予极大希望的。

9. 我国代表团成为安理会理事国代表才七个月。这是一个非常短的时间。然而，这段时期中却经

常不断地出现一系列令人不安的破坏和违犯停火行为，特别是在以色列-约旦地段。

10. 由于这种情况，又由于自我们参加安理会以来安理会不得不召开了很多次会议，我们所要说的实际上都说了。我只需提一下我在以前几次会议上的发言。然而，我们感到我们有责任再一次表示我们日益关心违犯停火行为的加剧和频繁，特别感到有责任要求首先是当事各方应严格遵行安理会在其一九六七年决议中所发布的停火令。这一决议是各方自己所同意并接受的。我再说一遍，遵守停火，是秘书长和雅林先生最终圆满地完成其任务的最低条件，而且安理会的权威也要求其命令得到遵守。

11. 我们目前面临着新的严重违犯停火行为。我再一次对每次暴力行为造成的生命丧亡和财产损失，表示真诚的同情和惋惜。现在我想简单地谈一下我们以前申述过的看法。这仅是我们的初步意见，我保留我国代表团在讨论中的以后阶段作详细阐述的权利。

12. 第一，我们所首先关注，并且一贯关注的是，我们应共同努力，争取在该地区实现公正持久的和平。我们认为，在目前情况下，要达到这一目的，仅有的、真正的可能性在于全面执行一九六七年十一月二十二日第二四二(一九六七)号决议。我们大家都必须经常记住这个决议的宗旨和规定。

13. 第二，严格遵守停火令是秘书长和雅林先生所担负的任务最后取得成功的必不可少的条件。

14. 第三，在安理会常常听到这样说，暴力只能孕育暴力，因此不能解决任何问题。我国代表团过去没有打算过，现在也不准备宽恕暴力行为。出于这样的考虑，我国代表团在停火决议遭到破坏的这类情况下，投票赞成通过安理会的各项决议。我们的观点没有改变，也不存在应该加以改变的理由。

15. 第四，必须全力制止每一起违犯停火的暴力行为，不论其性质如何。

16. 第五，我们知道，即使卷入冲突的国家严格遵守停火，这个地区的局面仍将是暂时的，也只能是暂时的。和平是不能建立在使用武力或威胁使用武力的基础上的。决不允许，也不能允许用这些手段攫取领土。

17. 我必须补充说明，我们现在和过去一样，深感遗憾的是，在违犯停火行为过去最为频繁而现在仍然如此的这一地区，联合国竟未以任何形式出现。联合国在这一地区出现有两方面的好处：第一，它会有助于防止再发生新的暴力行为；第二，它会有利于对所有情况作出公正的报道。

18. 这些是我国代表团的初步意见。倘使在安理会所通过的各项决议之外，我不向发生冲突的当事双方发出兄弟般的呼吁，呼吁他们尽一切可能作出努力避免发生新的违犯停火行为，从而使和平——真正的、公正的和平——早日降临这个地区，那我就算失职了。

19. 刘先生(中国)：先生，首先让我代表我国代表团对你担任你们伟大国家的代表和安理会的主席一并表示热烈欢迎。我借此机会对你代表安理会全体理事国向美国新任常驻代表所致的欢迎词表示赞同。我想这种心情不必再多说了；因为，我深知你，主席先生，很希望安理会立即进行手头的工作，越快越好。

20. 约旦控诉的内容在中东历史上并不是什么新东西。这样的冲突，虽然细节不同，但二十年来已发生了多次。在这次事件中，以色列飞机轰炸距离约旦首都安曼只有十五哩的萨勒特城周围的约旦领土。我国代表团对这一暴力行为表示遗憾，并对那里遭受重大生命财产损失的平民表示同情。

21. 安理会获悉，以色列最近发动的进攻，是各种不同严重程度的恐怖袭击所挑起的报复性行动。然而很明显，这种使用重炮和飞机的行动，其规模是与挑衅行为的性质不相称的。

22. 我国代表团在安理会多次会议上曾发言强烈指责报复主义。我们认为，任何政府，甚至在面对重大挑衅的情况下，都不应擅自违章行事。这种使用武力的行为，必须视为违反宪章精神的行为；所以，这在过去曾受到安理会的谴责。

23. 我们这样说，并不意味着其他的暴力和恐怖行为在任何意义上是合理的。当然，我们并不低估挫折和感情冲动所起的作用。但是，我们认为这些暴力行为只能给平民带来灾难而不能达到所期望的目的。

24. 显然，安理会的首要任务是制止暴力和以暴力反对暴力，因为它们只能使已经危机四伏的局势更加恶化。必须认真维持停火。现在，边界上的交火似乎已习以为常，必须采取步骤在那里制止再发生越界的暴力行为。

25. 在安理会今年三月二十一日的会议〔第一四〇三次会议〕上，我国代表团曾敦促联合国应在以色列-约旦交界地段，如同在受影响地区的其他地段一样，以最多不超过派遣一批观察员的某种形式出现。既然安理会第二四二(一九六七)号决议着重指出，“不容许用战争取得领土”和最终必须“从最近冲突中所侵占的领土撤出以色列武装部队”，那么，联合国在那里的出现就不应产生冻结目前局势或造成停火线固定化的后果。反之，我国代表团认为，联合国不在那里出现，势将难以执行停火，并且难以创造有利的气氛，以按照第二四二(一九六七)号决议的规定进行和平解决。这项决议已被有关当事各方所接受，成为和平解决中东局势的公正的、均衡的基础。这就要求有关当事各方严格遵守所应承担的义务。雅林大使不屈不挠的坚毅精神已博得广泛的赞许，应该使他有胜利完成他的使命。

26. 米什拉先生(印度)：主席先生，首先请让我和在座的其他同事们一起欢迎你新任巴西常驻代表和八月份安理会主席。前面几位在发言中已经指出，你曾多年在联合国和其他国际组织中担任要职并为你们国家工作，积累了丰富的经验。我们深信在你的明智和老练的率领下，安理会将会卓有成效地履行宪章所授予的职责。

27. 你所承担的职务总是要求具有高度的正义感和责任感、不知疲倦的耐性和足智多谋。你的前任阿尔及利亚的图菲克·布阿图拉大使充分地具有这些品质，在上月任安理会主席期间曾高度地表现了这些品质。

28. 我也想借此机会向美国新任常驻代表表示热烈欢迎。乔治·鲍尔大使是一位国际知名人士，有广泛的、丰富的国际事务经验。我完全相信，他参加我们的审议，将对安理会履行其职能作出重大贡献。我国代表团和安理会各理事国代表一样，期望在完成我们的任务中和他密切合作。

29. 我同样欢迎新任副秘书长库塔科夫先生，他对我们并不陌生，他的优秀品质是周知的。库塔科夫先生担负着一项艰巨的任务，但我相信，他可以指望安理会全体代表的合作。

30. 现在安理会再次举行会议审议西亚的严重形势。许多代表已就以色列大规模空袭约旦的萨勒特城事件发表了意见。正如约旦代表先前在辩论中告诉我们的那样，这次空袭造成了生命财产的巨大损失。我国代表团和安理会各理事国代表完全抱有同感，对以色列的这次严重行为表示极其不安和关切。

31. 这个地区停火的不稳定性，对安理会的各位代表来说，是太熟悉了。去年六月安理会不得不一致作出四项决议以促使停止敌对行动。此后，我们曾经常开会，专门审议严重破坏停火决议的事件。安理会也曾多次谴责这些破坏停火的行为，并要求当事各方严格遵守各项决议。

32. 今年三月二十四日，安理会审议卡拉迈事件时，在其第二四八(一九六八)号决议中谴责了以色列的报复行为，并警告它以后不得重犯这类行为。之所以这样做，是由于安理会各位代表认为破坏停火的行为，不论其原因和环境如何，不仅危及该地区的和平，并且损害秘书长特别代表按照一九六七年十一月二十二日安理会决议为促使和平解决冲突问题所作的努力。安理会不能宽恕任何破坏停火决议的行为。我们必须指出，目前的事件与今年三月发生的并受到安理会三月二十四日第二四八(一九六八)号决议谴责的卡拉迈事件是相似的。在那次会议上，我国代表团曾说：

“无需多说，以色列当局最近的行为显然是完全无视一九六七年六月十二日第二三六(一九六七)号决议。该项决议明确禁止在停火以后有任何军事上的推进。根据这一明确禁令，以色列对约旦领土的袭击是毫无理由的，因此必须作为严重破坏安理会所规定的停火决议而加以谴责。”
〔第一四〇二次会议，第84段。〕

33. 我国代表团以前已多次声明，并毫不迟疑地重申，如果以色列武装部队不撤出它所侵占的阿拉伯领土，西亚就决不会有和平。这是安理会一九六七

年十一月二十二日第二四二(一九六七)号决议所包含的根本原则之一。这一原则和该决议中的其他原则，得到了安理会全体理事国以及联合国绝大多数会员国的支持。该决议尚有待执行。这是国际社会应该特别注意并必须全力以赴的主要任务。阿拉伯联合共和国和约旦代表已多次声明，他们国家的政府愿意全面执行十一月二十二日决议。安理会必须指望以色列提出同样的声明。

34. 根据我上面所讲，我国代表团认为安理会应该集中注意，保证停火，促使全面执行其一九六七年十一月二十二日的决议。因此，安理会首先应该按照第二三六(一九六七)号和第二四八(一九六八)号决议中的规定，谴责破坏停火的行为，特别是八月四日对萨勒特城的空袭。第二，必须要求严格遵守并尊重其停火决议。第三，安理会应该坚决要求该地区当事各方对秘书长特别代表的完成使命，促使全面执行十一月二十二日决议，给予全面的、积极的合作。在特别代表从事这些努力期间，我国代表团敦促各方表现出最大限度的克制。

35. 我国代表团愿借此机会向雅林大使所作的耐心而坚持不懈的努力表示特别敬意，祝他早日胜利完成使命。

36. 主席：要求发言的已讲完了，倘安理会同意，我现在拟以巴西代表的身分向安理会发言。

37. 首先，我要感谢巴拉圭、中国和印度代表为我发表了亲切友好的欢迎词。

38. 巴西代表团希望简要地阐述它对安理会正在审议的严重事件的立场。我们是以最大的关怀看待最近的一些事件的。这些事件不仅是明目张胆地破坏停火，不仅是越发蔑视并完全无视安理会的权威，而且会使我们面临重新出现的困难，在通往中东永久和平的道路上，重新爆发憎恶和仇恨。如果最近的事件出现了严重情况，那就预示着前景更加暗淡。这是一个迫使我们向前看并考虑到未来的问题。

39. 在最近十四个月中，我们一次又一次地被召集到这里来开会，听取指控和反指控，对侵略的控告和申辩无罪。在这整整十四个月中，争议双方公然无视安理会决定，不断破坏停火协定，持续着残酷

的、实际上是战争的状态，导致了生命财产的惊人损失，仇恨和报复似乎是他们唯一可行的办法。

40. 如果报复原则和恐怖行为的逻辑被接受或容忍的话，则一连串悲剧性的事件恐将逐步地并不可避免地在中东把我们引向一场广泛蔓延的大火灾。现在不是宣判的时候，而是创造历史并为和平的历史创造条件的时候。当前十分重要而且迫切需要的是拯救人的生命——现在生命已经损失太多了——而不是去谴责那些民族和国家。

41. 这就是为什么我们既一点也不缩小以色列发动的军事行动所造成的局势的严重性，而又认为在更为广泛的范围内来分析这些事件是必要的，也许是更具有建设性的。这个范围就是通过耐心的努力以达到谅解与和解，而不是为了惩罚和压制。

42. 按照宪章，安全理事会并没有失职。无论什么时候，当任何有关当事一方提出要求时，安理会都召开会议，并经过紧张的协商，在高度一致的情况下，作出了各项决议。巴西坚持这一观点，即安全理事会一九六七年十一月二十二日第二四二(一九六七)号决议，即使在这个危急阶段，还是为我们解决中东再次出现的爆炸性局势提供了一个最好的、最安全的、最迅速的办法。

43. 巴西坚持这一观点：安全理事会应该用它的全部权力和威信来支持雅林大使为全面执行这项决议所作的十分艰苦的努力。有关各方，本着他们参加联合国时自愿承担的保证，是应该接受这项决议的。除此以外，我们看不到还有别的切实可行的办法；因为这一办法是合乎法理的，也许更令人信服的是，它是一个冷静的政治现实主义的办。谈论政治形势是无用而多余的，正是由于这种政治形势使下面的想法变得极为可疑而靠不住，并且还要引起争论，即我们将能在上述决议所规定的道路之外，还可求得相当大的程度的一致。尽管在过去几个月中屡遭挫折，希望一一落空，保证都不兑现，我们还是把这项决议看作是安全理事会已经做到的最积极而具示范性质的行动之一。安全理事会对任何既成局面的挑战是很少以这样的坚定态度和政治风度作出反应的。

44. 去年六月战争以来所取得的经验并不是令人鼓舞的。仇恨、恐怖行动和报复行为没有受到制止，该地区的军备竞赛也没有加以遏制。正当寻求和平的时候，争议各方却在寻求并且得到更尖端的新式防御和进攻武器。

45. 争议各方当然有权用自己的手段来保证国防与安全。他们也有权得到一些大国所共同提供的安全保证，这些作为安全理事会常任理事国的大国，根据宪章负有特殊义务，而且对该地区的军备水平具有直接影响。除了没有采取强制行动以外，我们所能做的都已经做了。我们已经为公正持久的和平打下了基础，并谴责了一切可能阻止和损坏我们达到目的的行为。

46. 为了避免误解，我重申我国代表团的立场。我们当然认为，中东局势应该在得到该地区的国家真诚合作的情况下，根据一九六七年十一月二十二日第二四二(一九六七)号决议的规定加以解决。我们并不要求大国来解决中东问题。然而，我们无法回避这样的结论：如果大国能够协调它们在该地区的行动和利益，在军备供应这个问题上取得谅解，或是完全停止军事援助，或是通过一项协调一致的规定，均衡地限制提供防务装备；那么，解决中东问题的气氛才能基本上得到澄清和缓和。大国之间的这种谅解当然会对敌对各方产生自我克制的效果，并大大有利于执行第二四二(一九六七)号决议。

47. 我们所提出的目标，按其性质来说，是复杂的，并且可能需要我们重新审查以前的各种立场和态度，也许还包括了联盟和忠诚问题。但当务之急是必须努力达到那些目标。

48. 这些就是我国代表团希望在这个阶段的会议上提出的初步意见。不用说，就审议项目所提出的具体提案和建议，我们是会再作发言的。

49. 马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：主席先生，我想给我的第一次发言补充几句话，对上月安全理事会主席阿尔及利亚的杰出代表布阿图拉先生表示感谢。上个月的情况是，就属于安全理事会职权范围的事情来说，没有发生什么紧急问题，所以也没有召开会议。因此，看来安全理事会的各位代表可

说得到了喘息机会。为此，我认为我们也应该在某种程度上感谢安全理事会主席，但是，单单举这一点是不对的。在布阿图拉先生担任主席期间，使我们安全理事会的每一位代表都保持了战斗准备；由于他的努力，建立了处理情况非常严重的南罗得西亚问题的七人委员会。¹我认为我应该提到这些情况，而且我们都知悉布阿图拉先生是怎样尽其责的。

50. 现在，我想简要地谈一谈我们目前在安理会上正在讨论的问题。实际上，安全理事会即将结束对以色列破坏安全理事会的停火决议和不顾安理会对它以前的侵略行为的多次谴责而对约旦所犯下的新的侵略行为问题的讨论。

51. 在讨论这个问题的过程中，安全理事会发生了一些什么情况呢？

52. 首先，从安全理事会的理事国以及非理事国的代表的发言中，可以清楚地看到，这些代表谴责了以色列对约旦的新的侵略行为，并且注意到这种挑衅行为对于中东的和平事业，对于该地区实现政治解决的前景，以及对于秘书长的特别代表雅林大使在中东的胜利完成使命，是个危险的信号。在大多数的发言中，对以色列侵略行动的谴责是直接的、全面的、明确的。在某些个别的发言中，发言人仅限于表示遗憾。然而，没有人，甚至在同情者中也没有人，敢于对这个新罪行提出公开的辩护，这是十分明显的，这是无可否认的事实。

53. 安理会讨论这个问题时的另一个重要情况是，除了一两个可能的例外，绝大多数的发言都充分揭露并完全拒绝了以色列侵略者搬出来的掠夺“理论”，它认为被侵占地区的阿拉伯人民必须甘心情愿地失去他们的自由和独立，背叛他们国家的利益，屈服于以色列占领者的任意摆布，无条件地服从占领者并且放弃他们为求得解放而战斗的神圣权利。以色列企图掩盖它对约旦的新的侵略行为并且为之辩解，说什么这些明显的侵略行为是作为报复措施而采取的。它的这些企图也同样遭到断然的谴责和驳斥。

¹为执行安全理事会第二五三（一九六八）号决议设立的委员会。

54. 承认各国人民有权为他们的自由和独立而进行反对帝国主义篡夺者和侵略者的正义斗争，是我们时代显著的进步之一。今天，不管帝国主义和侵略势力怎样企图倒转历史的车轮，不论谁要向这种权利进行挑战都是不会成功的。

55. 那些企图否认这种权利的人，对于为了消灭种族主义的和殖民主义的政权，为了反对帝国主义侵略而正在进行无私战斗的各国人民，对于他们的神圣权利，确实是一个沉重的打击。殖民主义者和侵略者当然喜欢把自由战士称为“恐怖分子”和“破坏分子”。帝国主义者企图把这些侮辱性的称号强加在安哥拉、莫三鼻给、所谓葡属几内亚和南罗得西亚为反对殖民主义政权而英勇战斗的人们的身上。在第二次世界大战期间，同样的字眼曾一度为法西斯的宣传机构用来称呼欧洲各国的英勇的游击战士，称呼法国的游击队和其他抵抗运动战士。现在，以色列侵略者又在重新捡起这些恶毒的字眼用来称呼被以色列侵占的领土上的阿拉伯爱国战士。

56. 非常明显，发明这种“以色列主义”（如果可以这样称它的话）并且予以大肆宣传，就是为了给新的侵略阿拉伯国家的行为提供掩护或者进行辩护。然而，这并不能给今日的侵略者和殖民主义者帮什么忙，就跟它不曾给鼓吹欧洲“新秩序”的法西斯分子帮什么忙一样。

57. 绝大多数代表在安理会的发言中，断然驳斥了以色列极端分子的这种“主义”，驳斥了他们对约旦的侵略行为作辩解的企图，说什么那些行为是针对在被侵占领土上的阿拉伯居民的特定的个别的违抗行动而采取的报复措施。

58. 我们也不会不注意到，几乎所有的发言人都承认而且其中很多人还着重指出，以色列对约旦所犯下的新的预谋的侵略行为，对联合国秘书长的特别代表雅林大使在中东执行使命构成严重障碍。许多发言人还回顾了以色列这个国家正是安全理事会经常谴责为侵略者的国家。大家几乎一致认为，以色列仍然在拒绝遵守安全理事会一九六七年十一月二十二日所通过的决议。

59. 关于这一点，我们不能不指出，以色列代表在安理会上的多次发言和答辩中，没有一次提到这个决议。众所周知，这个决议规定了中东的政治解决的原则和条件。这不是偶然的。这进一步证明了以色列政府仍然不愿遵守安全理事会的这项决议，并且按其阿拉伯国家的侵略政策，仍然在蓄意给雅林大使的执行使命制造重重困难和障碍。安全理事会不能无视这一重要事实。它必须对侵略者采取更为严格、更为坚决的措施；它必须迫使侵略者尊重安理会的决定，遵行其一九六七年十一月二十二日的决议。

60. 大多数发言人都谴责了以色列的新的侵略行为，这个事实使我们有理由希望安全理事会将对以色列适当地采取严厉措施。

61. 关于这一点，我们还必须指出，在安理会辩论的过程中，某些代表的发言中有显然不一致的地方。他们一面对以色列犯下的新的侵略罪行表示遗憾，而同时又确实在力图保护侵略者。他们，尤其是美国代表，和以色列代表一样，一再反复使用“破坏分子”、“恐怖分子”这类名词侮辱阿拉伯爱国志士，并竭力把侵略者与被侵略者一视同仁，把被侵占地区阿拉伯人民的个别反抗和抵制行动与以色列空军对约旦和平城市和村庄进行预谋的野蛮轰炸、造成无数和平居民死伤的行为相提并论，使它们负有同样的国际上的政治和军事责任。很容易看出，这种立场会导致严重的后果。实际上，这种立场只能视为企图为以色列的新的侵略行径进行掩饰和辩护，对侵略者给以道义上的支持，并且减轻其破坏停火以及拒不执行安全理事会决议的罪行。追随这一途径的国家应该对中东未来的那些完全与巩固和平背道而驰的事态发展承担全部责任。任何为以色列侵犯约旦的方针和行径进行辩护的企图，即使是间接的，也只能怂恿侵略者进一步犯下罪行，从而使中东问题的和平解决更加复杂化，并且对雅林大使完成托付给他的使命制造更多的障碍。

62. 在这种情况下，安全理事会有责任对侵略者采取坚决有效的措施，而且不容许侵略者的任何直接或间接的保护人和辩护人诱使安全理事会不去惩罚侵略者。无条件地谴责侵略者并采取坚决措施防止新

的侵略行为，也将有利于联合国秘书长在中东的特别代表雅林大使完成托付于他的使命。

63. 主席：以色列代表曾要求发言，现在请他发言。

64. 特科阿先生(以色列)：我请求各位代表允许我发表几点简短意见。首先，我要说我难以掩饰我在倾听阿拉伯代表们在上次会议上的发言时内心的钦佩。他们全面地讲出了他们的观点，始终集中谈论议程上的问题，甚至当他们不可避免地谈到塔默兰，谈到其他会员国的种族和国内政治问题时，在整个过程中连一次也没有被会议议程的忠实卫士们所打断过。

65. 我对这一成就深为钦佩，事实上，也得到鼓舞，从中看到一个富有希望的预兆，希望对以色列代表的发言权也是如此。

66. 阿拉伯的代表们，一个接一个在本安理会上以毫不含糊的措辞，从他们的观点出发阐明了问题之所在。对于他们说来，问题倒不是以色列的任何特殊行动，而是以色列存在的本身。阿拉伯的代表们已经说明了以色列人民应该“甚至在他们的国内……是少数民族”；巴勒斯坦“现在已全部被外面迁来的异族人所侵占”；而法塔赫——正如我们所知，其目的是要消灭以色列——则是“一个致力于以正义为基础的和平的组织”。顺便说一下，法塔赫这个词本身就是征服的意思，而征服这个词就是以“巴勒斯坦解放运动”的各个词首组成的，而且是指整个巴勒斯坦而言的。

67. 关于这一点，再也没有任何怀疑了，什么都没有改变。正如纳赛尔总统一九六七年五月二十八日所宣称的：“以色列存在的本身就是侵略”。也正如开罗电台一九六八年三月十七日重复说的那样：“巴勒斯坦的真正问题就是以色列的存在”。

68. 从这个前提出发，以色列所做的或未做的一切都自然而然地被认为是错误的、不公正的和非法的。在阿拉伯各国政府继续抱着必须否定以色列立国权利这一观点的时候，它们踟躇愿意为公正持久的和平而着手工作，看来依然异常遥远，而一九六七年十一月二十二日安理会第二四二(一九六七)号决议所规定的正是那样一种和平。

69. 如果阿拉伯各国政府继续宣称，恐怖战在今天即在停火期间是合理的，在过去的停战期间以及停战前的休战期间也是合理的，就因为这种恐怖战是针对以色列的，那么要达到公正持久的和平将是多么困难！这种态度将把我们引向何处？

70. 这已成了中东多年来的悲剧。阿拉伯国家在它们毁灭以色列的欲望支配下，竟不顾联合国宪章，不顾联合国决议和世界舆论，而变得如此忘乎所以，以致是非概念在它们心目中已完全失去了意义，以致中东从一个严重灾难卷进另一个严重灾难。今天，阿拉伯各国政府又完全无视它们的国际义务和世界舆论，用恐怖和谋杀来继续对以色列作战，而置它们的行为的罪恶性和危险性于不顾。

71. 世界舆论唾弃阿拉伯的这种态度，从来没有现在这样坚决。

72. 斯德哥尔摩日报哥德堡商业报八月七日的社论认为以色列空袭袭击者的根据地是合理的：

“阿拉伯国家要逃避责任是多么容易……它们以为他们已发明了一种对自己不会造成危险的战争方法。然而，这种战术是愚蠢的。以色列回击的时候，袭击者是不应感到突然的，保护他们的约旦也不应感到突然。唯一的问题是世界上急于责备以色列的人太多了。难道没有一个国家能转告阿拉伯人，那种不承担任何风险的只准我打人不准人还手的战争的想法是没有任何根据的。”

73. 同一天，奥斯陆晚邮报写道：

“由于其成员组成的原故，安全理事会迄今未向阿拉伯国家提出严重警告。这些国家不顾与以色列的停火协定，积极支持在以色列境外基地的游击队进行活动……现在阿拉伯人对报复行为提出指控，而联合国最高机构却对挑衅行为置若罔闻，这就近乎虚伪了”。

74. 另一家报纸晚报评论以色列的行动：

“人们可以争论用这种行动对付恐怖袭击是否适度；但是很清楚，这样的袭击是违反停火安排的，而且，因为袭击是从约旦领土上进行的，约旦就成了当事的一方。”

75. 里约热内卢的环球报登载了大字标题“以色列击退恐怖分子”。

76. 奥斯陆日报的新闻标题是“以色列对约旦进行自卫袭击”。

77. 在昨天的巴黎费加罗报上，我们看到：

“不断发生的事件，不是由于六天战争和以色列占领某些领土的后果所造成的。阿拉伯恐怖分子的挑衅行为，全世界都知道，早在六天战争以前就一次又一次地发生了。

“一个人不能要求当事的一方受一项规定的约束，如果他不能要求当事的另一方也同样地尊重这项规定……”

“因此责备以色列以冤报冤看来是不公平的……”

“这是一个简简单单的一视同仁合理对待的问题。”

78. 八月八日的华盛顿邮报写道：

“以色列的政策自有其理由的。以色列……决心保护它的公民，国际上任何谴责，那怕是对约旦应负的责任不加责备的片面的非难，也不会使以色列改变这一政策。”

79. 八月六日的纽约时报宣称：

“在世界组织采取行动同样有力地谴责双方的好战行动之前，中东是绝不会有和平的……”

80. 联合国已一再驳斥了袭击、恐怖和破坏是可以接受的这一阿拉伯论点。一九四八年八月十九日的决议就明确禁止了这种暴力行为。

81. 允许我引用和宣读一九四八年八月十九日安理会的逐字记录中一位杰出的代表的讲话，他说：

“……当事的每一方应该对其领土上或者在其管辖下的个人或团体的行动负责，保证他们的行动不违反休战协定，或引起一个会造成恢复军事行动的局面……”

“……安全理事会应该通过一项适当的决议，或向有关各方发出警告……使有关政府和当局对

那些可能在行动上违反停战并可能造成恢复军事行动的个人或团体实行必要的监督。

“……那些承担义务执行安全理事会停止军事行动决定的国家……定能找到途径与方法，对那些在行动上可能破坏有关各国所承担义务的个人或团体，给予处分，不许越轨，或依法惩处……”〔第三五四次会议，第45-46页。〕

这是苏联马立克大使所说的，他是通过一九四八年八月十九日第五十六(一九四八)号决议的那次安理会的主席。

82. 在上次会议上，约旦代表断章取义所引证的那个一九五三年十一月二十四日的奎比亚决议，曾要求约旦政府采取措施，防止袭击。在一九五五年三月二十八日安全理事会关于以色列-埃及边境的决议中也同样提到这一点。

83. 现在，法律条文决不会仅仅由于时间的推移而改变，或者按某个会员国首都的政治观点的改变而改变。秘书长在一九六七年五月十一日的新闻公报中曾指出：

“我认为，不幸的是，这几天来法塔赫式的事件有所增加……那是一种阴险的活动……有关各国政府按照联合国宪章并为了和平，都有责任采取一切可能的措施制止这类活动。”

84. 苏联代表曾指责那些持有诸如秘书长报告中所发表的那样观点的人是帝国主义者或殖民主义者。我想我们不会象他那样指责秘书长的。当然，安全理事会不会无视这种破坏停火的活动。为了该地区的和平，安全理事会必须要求确实停止这些活动。

85. 主席：约旦代表曾经要求发言，现在请他发言。

86. 法拉先生(约旦)：我并不是为了回答以色列所一再提出的指控而要求发言的。这样的指控，我们以前已回答过好多次了。不用多说，就在他提到的那段时间里发生了一百八十五起事件，而且都是以以色列正规部队干的。我在一九六八年四月八日〔S/8533〕、一九六八年五月六日〔S/8578和S/8579〕和一九六八年六月二十一日〔S/8649〕以及还有一封即将送达的

信中都已提到那些事件。这些信清楚地说明了以色列的进攻是何等频繁，又是如何精心策划的。这些信中开列的事件在一百八十五起以上。另一方面，根据以色列代表一九六八年四月八日〔S/8535〕、一九六八年六月二十四日〔S/8651〕和一九六八年八月二日〔S/8716〕的信件，仅仅报道了约一百二十起事件。而极为重要的是：以色列的进攻是有计划的，是以以色列正规部队所执行的，并且是以色列政府授权的；而那些发生在被侵占的阿拉伯领土上的事件，则是由于巴勒斯坦的个人——他们是任何政府都无权管辖的——与以色列武装部队之间的冲突。

87. 因此我们知道，一方面，以色列武装部队对约旦进行的侵犯事件已达一百八十五起以上，另一方面，对于他们宣称约一百二十起左右的事件，约旦政府是没有任何责任的。

88. 目前，我不打算详谈这个，而想谈一谈安理会所面临的另一个更为重要的方面。

89. 我是到安理会来控诉一起极为明显的侵略案件：一次是侵犯伊尔比德人民；一次是侵犯萨勒特城人民。这两次行动、两次进攻、两次侵略，都是以色列当局所承认的，并已为特科阿先生在安全理事会上所公开承认了的。特科阿先生企图说，他们只是对恐怖分子的基地发动了进攻。他说：“这个地区的恐怖分子的基地已被昨天的行动所摧毁。”〔第一四三四次会议，第112段。〕正象我过去说过的一样，我要说，这不是真实的。特科阿先生说，他们的军队只对恐怖分子基地发动了攻击，他没有说老实话。今天，我要说，那是一个谎言。采用这个说法，我感到抱歉，但是，我这里有揭穿这个谎言的照片。

90. 我这里有一张被以色列炸死的，在母亲怀里不到一岁的孩子的照片。他不是恐怖分子，也不住在恐怖分子的基地。欺骗安全理事会的行为本身就应该受到谴责。所以，我已请求把这些照片作为安全理事会的文件散发——柴先生说，今天就可以拿到它们——请每一位理事国代表思考和审查。

91. 那一天，特科阿先生说，他们没有焚烧或轰炸约旦平民和农民的庄稼。这种说法已被这张照片

揭穿了，今天晚些时候你们就可以拿到这张庄稼、卡车和人民遭到以色列人轰炸的照片。

92. 特科阿先生说，他们的一切行动都限于对付恐怖分子的基地。这也是一个谎言。因为在这张照片上有一辆载着以色列人轰炸的受害者的红新月汽车，这辆汽车也被以色列人炸毁了。

93. 这里，我还有一件用来杀戮和残害我国人民的凶器的样品，一枚五百磅的烈性炸弹的照片，专家们会鉴定这样一个炸弹所造成的杀伤程度。我希望熟悉这种炸弹及其生产的专家们能够帮助我们准确地了解每一颗这种类型的炸弹所造成的杀伤程度。这枚炸弹碰巧未爆炸。

94. 我还有一些别的照片，今天下午全都要分给大家。

95. 所以，当特科阿先生在这里摆出一本正经的面孔说他们只——只不过——轰炸分散孤立的基地而没有轰炸平民时，他是在欺骗安理会，安理会应该洞察其奸。

96. 现在，我谈实质问题。我已提出了指控。我已说明了伊尔比德遭受损失的情况，有好几十人惨遭横祸，有死，有伤；庄稼被烧毁了，森林被烧毁了，香蕉园和橘园被凝固汽油弹烧了；约旦的主要产粮区古尔的水利工程被摧毁了；而最重要的是，我已详细地说明了上星期日对萨勒特城所犯下的罪行。特科阿先生就在这里承认了这两起罪行，特拉维夫当局也承认了这两起罪行。现在，我向安理会提出要求赔偿。

97. 你们为我们作了七项决议，我们对你们所作的每一项决议都表示感谢。你们已多次对以色列进行了谴责。第六次你们就袭击萨穆的事件曾向以色列着重指出：如果以色列继续发动这样的袭击，你们，安全理事会，就要根据联合国宪章的规定，采取进一步措施。后来，以色列对伊尔比德又犯下了同样的罪行——我说那是一起更为严重的罪行。当你们正在审议对伊尔比德所犯下的罪行的时候，在有关伊尔比德问题的辩论还没有结束的时候，以色列又对萨勒特城犯下了另一起罪行。当你们正在审议对伊尔比德和萨

勒特城所犯下的这两起罪行的时候，以色列在前天又犯下了第三起罪行。你们已对以色列提出了严重警告。

98. 现在我在这里要问：我们约旦人民，联合国一个小会员国的人民，是不是有权指望你们，在现阶段就采取你们业已许诺的行动，采取严肃的行动？因为，以色列在继续蔑视你们。安全理事会现在是按宪章第七章办事呢，还是由于某些考虑——现在不是揭示其他考虑的时候——而停步不前，依然如故无所作为呢？

99. 也许你们不想帮助约旦。这是你们的特权。约旦是一个小会员国。但是我认为你们——安全理事会——担负不了这个责任，把寄托于联合国的伟大希望毁于一旦。用不着我来提醒你们，国际联盟在埃塞俄比亚事件以后变成了什么样子；你们也都知道，由于国际联盟面对埃塞俄比亚事件没有采取行动，埃塞俄比亚遭受了什么样的后果。安理会是否也将表现出同样缺乏行动呢？我希望它不会这样，因为我不仅为约旦担忧，而且为联合国每一个小会员国的命运担忧。

100. 上星期六，我想是八月三日，在经济学家周刊上有一篇文章。这篇文章是值得在座的每位代表思考的。这是一篇说明以色列正在输出破坏性思想的文章。我指的是题为“步达扬后尘”这篇文章。在该文中，记者从南非报道说，身居达扬对等地位的南非国防部长博塔先生声言，他将按以色列的办法行事。记者说，“意味深长的是，国防部长从以色列的袭击约旦境内法塔赫基地得出了类似的结论。”他说，“南非深为以色列的榜样所动，并日益强烈地感到南非白人部队可以向游击队营地发动一次猛烈的、致命的打击——也许是一次空袭——并且不受制裁”。文章结论指出——这是非常重要的，值得安全理事会思考——“毫无疑问在联合国会引起一场轩然大波，但是，又有谁真的会为之拿出一点行动来呢？”“会引起轩然大波”——在南非进攻其毗邻的联合国非洲会员国以后。“在联合国里会引起轩然大波，但是，又有谁真的会为之拿出一点行动来呢？”

101. 安全理事会采取的一个行动，不仅会保障约旦的安全，而且将维护这个伟大机构的威信。

102. 马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟): 我的发言很短, 仅提供一些情况。以色列代表引用了安全理事会主席的话, 但是所引的那段话的实质是指各个国家和政府应对在其领土上及在其控制下的那些地区所发生的一切事情负责。阿拉伯国家被侵占的地区是由以色列政府控制的, 所以以色列政府应对在该地区所发生的一切承担全部责任。因此, 以色列政府没有任何权利把发生在这些地区的一切归罪于其他国家的政府, 更无权对其他国家的政府及其和平居民采取任何报复措施。这就是以色列侵略者罪行的实质。他们应对他们所控制的地区负责, 而不是由邻国政府负责。

103. 所以, 在这里任何断章取义或任何玩弄口舌都无助于以色列代表解除他的政府对继续侵略其邻国的行为所应负的责任。

104. 主席: 请以色列代表发言。

105. 特科阿先生(以色列): 我不想和苏联代表继续交换我们的观点。在上次会议上, 我就地理与事实发表了意见。我想再次请他注意那个意见。

106. 我认为约旦代表对事实与幻想界线的尊重并不比他的政府对停火线的尊重大多少, 这已不是什么新鲜事了。我要断然驳斥约旦代表在这里所作的恶意的武断。这并不是他第一次在安理会上叫人注意预先炮制的文件或用剪接拼凑的照片, 企图以此来证明他的论点。我坚决重申: 以色列空军没有轰炸萨勒特城, 没有轰炸民用设施, 甚至没有轰炸在这个地区的约旦和伊拉克部队的营地。以色列的空袭是针对恐怖分子的那些基地的, 只是针对恐怖分子的那些基地的。到这里来提出那些我们刚刚听到的、毫无事实根据的控诉, 是没有用的。

107. 这里是一个阿拉伯见证人的叙述, 一位新闻记者发自约旦的报道, 而为八月六日的基督教科学箴言报予以引用的:

“八月四日, 以色列喷气式飞机对位于安曼西北十八哩的萨勒特城南面和西面的两个巨大的敢死队(游击队)前进训练营地进行了将近四个小时的轰炸、扫射和火箭袭击。

“……

“一家美国电视网的约旦记者图马·赫祖曾驱车进入靠近萨勒特城的战争最激烈的地区。炸弹的爆炸使他受了轻伤。

“赫祖先生,”——他是个非军事人员——“打电话给本记者说: 受打击最严重的是游击队的驻地。

“驻扎在萨勒特城北面相当远的伊拉克军队和防空部队显然(不曾)卷入。敢死队散开了, 进入了在山洞里和岩石后面的防御阵地。但是大约有二十五个人”——大约二十五个敢死队员——“在一座被一枚炸弹击中的桥下炸死了。”

如果其中也有平民伤亡, 那只好对他们表示遗憾了。

108. 那些坚持进行战争的人必须认识到, 应该对平民的死伤承担责任的是他们, 而不是那些保卫自己, 谋求和平为自卫而采取行动的人。

109. 至于以色列的空袭所造成的伤亡, 其事实真相又是如何呢? 约旦代表在安理会上声称有三十四约旦人丧命。现在据美联社发自安曼的报道, 八月五日在以色列空袭中被炸死的二十八个约旦敢死队员, 即恐怖组织的成员在安曼安葬——他们一共二十八个人。同一天, 即八月五日, 巴格达电台报道说一个在萨勒特城被炸死的法塔赫军官——一个法塔赫的伊拉克军官将在伊拉克安葬。这样加起来就是约旦代表所报的三十四个伤亡中的二十九个了。法塔赫的暴风之声电台广播说: 八月四日, 一名约旦军官和四名约旦士兵死于空袭。根据安曼、巴格达电台和法塔赫组织的电台的报道, 伤亡总数是三十四人。

110. 主席: 请约旦代表发言, 他曾要求行使答辩权。

111. 法拉先生(约旦): 我曾希望在发言前会拿到以色列当局发表的文件的。以色列当局吹嘘八月五日、六日、七日他们的所作所为。我希望在我们下次会议上, 引用这些材料。

112. 但是, 主席先生, 我想说, 我手里这些都不是捏造的东西。我们不需杀掉一个孩子来证明一个

情况，也不需谋杀一个妇女来使得安理会或特科阿先生相信，我们也不需烧毁庄稼来大肆渲染一番，我们也不需故意毁坏红新月的汽车来告诉特科阿先生说：“就是这样，我们正在这样干。”

113. 特科阿先生是了解事实真相的。我相信，安理会现在也知道了全部的事实真相。我没有说过我

们在八月份轰炸军事阵地。没有说过，先生。但是他们在八月五日提出警告说：“这一次对平民，下一次对军事阵地。”这些是以色列人说的话，不是约旦人说的。

114. 这在下次会议上我还要向安理会提出的。

下午十二时四十分散会

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。

请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。